**Présentation du programme Taupes des neiges/Snow Moles lors du café internet de Laura Dudas, conseillère du quartier Innes,**

**le 4 décembre 2020 – 10h30**

1. **Bonjour, merci de nous accueillir**

**Hi, thanks for including us in your Town hall coffee chat.**

1. **Je suis Alton Legault, Taupe des neiges bénévole, responsable du secteur Orléans.**

**I am Alton Legault, Snow Mole volunteer responsible for Orléans.**

1. **Les Taupes des neiges est un programme qui est mené par le Conseil sur le vieillissement d’Ottawa depuis 3 à 5 ans.**

**The Snow Mole programme is an ongoing programme of the COA over the past 3-5 years**

1. **Ce programme invite les citoyennes et citoyens, surtout les aînés, à faire connaître leurs expériences de marche en hiver à Ottawa – en remplissant, en ligne, un court questionnaire après une sortie - dans le but d’améliorer les conditions de marche hivernales, en fonction de la santé, de l’accessibilité et de la sécurité des piétons.**

**Simply stated – it is a programme inviting citizens, especially seniors, to report back on their winter walking experiences in Ottawa – by filling in a short online questionnaire after their walks – in order to improve healthy, accessible and safe winter walking conditions-**

1. **La campagne Taupes des neiges 2021 sera lancée au cours d’une rencontre publique en visioconférence, le vendredi 4 décembre à 13h30 – Vous pouvez vous inscrire sur le site du Conseil sur le vieillissement à coaottawa.ca**

**The 2021 Snow Mole campaign will be launched during a public Webinar Meeting, on Friday,December 4th, at 1:30 pm. – You are invited to register on the COA website at coaottawa,ca**

1. **Au cours de la rencontre du 4 décembre, on présentera le bilan de la campagne de l’an dernier, les politiques et pratiques actuelles de déneigement à la ville d’Ottawa, la marche hivernale et le Covid19, ainsi que le lancement de la campagne des Taupes des neiges 2021 avec une période de questions.**

**During the December 4th meeting, last year’s report will be presented, a city maintenance official will present up-to-date policies and practices in snow removal in Ottawa, health considerations will also be discussed due to COVID-19, and this year’s Snow Mole campaign will be launched with a question period.**

1. **Deux défis majeurs cette année: la révision des normes et pratiques de déneigement surtout en tenant compte des besoins en transport actif (marche et cyclisme) et les restrictions imposées par le Covid19.**

**Two important challenges this year – City review of snow removal and maintenance standards, especially in view of active transportation needs and Covid19 restrictions**

1. **Votre soutien et votre participation sont très importants – parlez-en et joignez-vous aux Taupes des neiges**

**Your support and input is deeply needed – pass the word down the grapevine and join the Snow Moles – coaottawa.ca**

1. **Merci - vous pouvez me joindre à** **alegault10@hotmail.com**

**Thank you – you can contact me at** **alegault10@hotmail.com**

1. **Vos questions et commentaires sont les bienvenus.**

**Your questions and comments are most welcome**

1. **Merci à tous ceux et celles qui nous ont appuyés et ont participé au cours des dernières années.**

**Many thanks to all who have supported and participated over the past years.**

Alton Legault, volunteer,

Snow Mole/Taupe des neiges,

Orléans

alegault10@hotmail.com